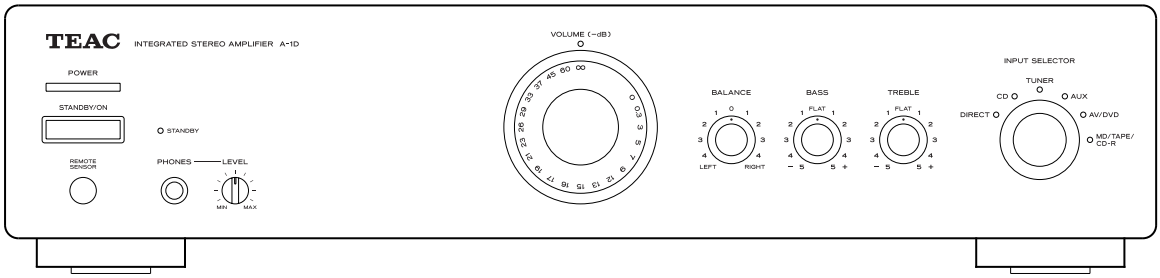
9A09147000

TEAC

A-1D

Integrated Stereo Amplifier

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
HANDLEIDING



IMPORTANT(for U.K.Customers)

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

IMPORTANT. DO NOT make any connection to the larger terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

When replacing the fuse only a correctly rated approved type should be used and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

CAUTION Regarding Placement
To maintain proper ventilation, be sure to leave a space around the unit (from the largest outer dimensions including projections) equal to, or greater than, shown below.

Left and Right Panels	**: 10 cm**
Rear Panel	**: 10 cm**
Top Panel	**: 50 cm**

Contents

Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Before Use 2
Connections 4
Remote Control Unit 8
Names of Each Control. 10
Basic Operation. 12
Troubleshooting. 16
Specifications 16

Before Use

Read this before operation

- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- The ventilation holes should not be covered. Make sure there is at least 50 cm of space above and at least 10 cm of space on each side of the amplifier. Do not place a CD player or other equipment on top of the amplifier.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

CAUTION
The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.

Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit.

Sommaire

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Avant Utilisation 3
Connexions 5
Boîtier de télécommande 9
Nomenclature de chaque controle 11
Fonctionnement de base 13
Dépannage 16
Caractéristiques 16

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Previo al empleo 3
Conexión 5
Mando a distancia 9
Nombre de los controles 11
Funcionamiento básico 13
Solución de problemas 17
Especificaciones 17

Avant Utilisation

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.
- Les trous de ventilation ne doivent pas être couverts. S'assurer qu'il y a un espace d'au moins 10 cm au dessus et à côté de l'amplificateur/récepteur. Ne pas placer un lecteur CD ou un autre appareil sur le dessus de l'amplificateur/récepteur.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

ATTENTION
Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou aux projections d'eau; ne pas poser d'objets contenant de l'eau, tels qu'un vase, ou un liquide quelconque, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit clos tel qu'une bibliothèque ou un meuble fermé.

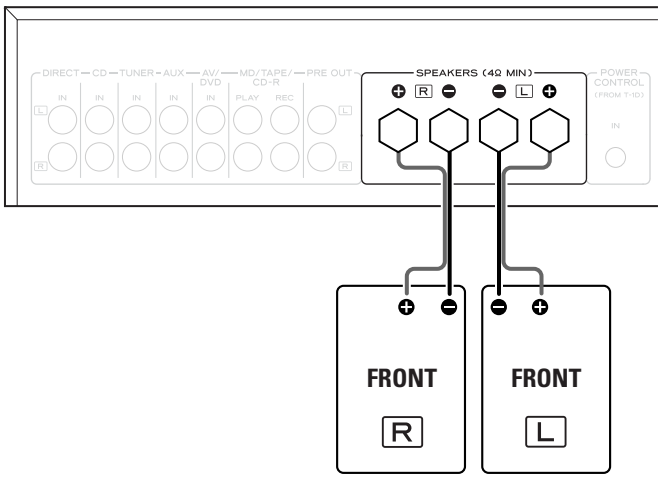
Previo al empleo

Lea lo siguiente antes de poner en funcionamiento el aparato

- Elija con cuidado el lugar de instalación para su aparato. No lo coloque a la luz solar directa o cerca de fuentes que generen calor. Evite también lugares expuestos a vibraciones y muy polvorientos, calurosos, fríos o húmedos.
- Los orificios de ventilación no deben ser cubiertos. Asegúrese de que haya un mínimo de 50 cm (20puladas) de espacio arriba y un mínino de 10 cm (4 pulgadas) de espacio a los lados del receptor. No coloque el reproductor de CD u otro equipamiento sobre el receptor.
- No abra el gabinete ya que esto podría producir daños en los circuitos o electrochoques. S i entrara algún objeto en el interior del aparato, póngase en contacto con su concesionario.
- Al desenchufar el cordón del tomacorriente, tire siempre de la clavija, nunca del cordón.
- No utilice solventes químicos para limpiar el aparato ya que podría dañar el acabado. Use un paño seco y limpio.
- Guarde este manual en un lugar seguro para usarlo como referencia en el futuro.

PRECAUCIÓN
El producto no deberá quedar expuesto a goteos o salpicaduras, ni servir de base para objetos que contengan líquido (jarrones, etc.).

No instale este equipo en espacios cerrados tales como estantes de libros o similares.



CAUTION

Turn off the power of all the equipment before making connections.
Read instructions of each component you intend to use with this unit.

- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords with the power cord or speaker cord.

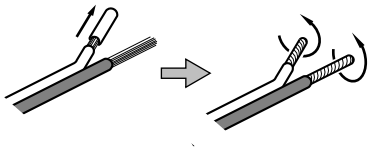
Speaker Connections

Caution:

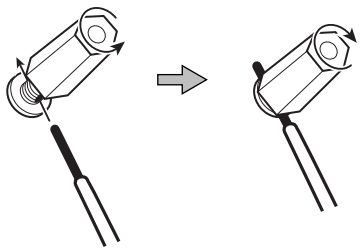
To avoid damaging the speakers by inputting a sudden high-level signal, be sure to switch the power off before connecting the speakers.

- The amplifier's red speaker terminals are the ⊕ (positive) terminals and the black terminals are the ⊖ (negative) terminals.
  The ⊕ side of the speaker cable is marked to make it distinguishable from the negative side of the cable. Connect this marked side to the red ⊕ terminal and the unmarked side to the black ⊖ terminal.
- Prepare the speaker cords for connection by stripping off approximately 10 mm or less (no more as this could cause a short-circuit) of the outer insulation.
  Twist the wires tightly together to avoid tangles : A

A



B



How to connect

1 Turn the terminal cap counterclockwise to loosen it. The speaker terminal caps cannot be fully removed from the base.

2 Insert the wire into the terminal fully and turn the terminal cap clockwise to securely connect it : B

3 Make sure it is fastened firm by pulling the cable lightly.

ATTENTION

Mettre tous les éléments de votre chaîne hors tension avant de procéder au raccordement de cet appareil.
Lire attentivement le mode d'emploi de chacun des éléments que vous souhaitez utiliser avec cet appareil.

- Assurez vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne pas regrouper les fils de connexion avec le cordon d'alimentation ou avec les fils des enceintes.

Branchement des haut-parleurs

Attention:

Pour éviter d'endommager les haut-parleurs en entrant soudainement un signal de niveau élevé, bien couper l'alimentation avant de raccorder les haut-parleurs.

- Sur l'amplificateur les bornes rouges de haut-parleurs sont les bornes ⊕ (positives), les noires sont les bornes ⊖ (négatives).
  L'extrémité ⊕ du câble de l'enceinte est marquée pour la distinguer de l'extrémité négative. Branchez l'extrémité marquée sur la borne rouge ⊕, et l'extrémité non marquée sur la borne noire ⊖.
- Avant de brancher les cordons des enceintes, préparez-les en dénudant le fil sur 10 mm maximum. (le dénuder davantage peut provoquer un court-circuit.)
  Torsadez les fils ensemble pour éviter qu'ils ne partent dans tous les sens : A

Branchement des enceintes

1. Dévisser le bornier en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
   Il n'est pas possible de le retirer complètement.
2. Insérer le fil à fond dans la borne. Resserrez le bornier en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien bloquer le fil : B
3. Assurez-vous que le fil est bien fixé en place en tirant légèrement sur le fil.

PRECAUCIÓN

Apague todos los componentes antes de realizar las conexiones.
Lea las instrucciones de todos los componentes que vaya a utilizar con la unidad.

- Asegure firmemente cada uno de los conectores. Para evitar zumbidos y ruido, no tienda los cables de conexión con los de alimentación o altavoces.

Conexiones de los altavoces

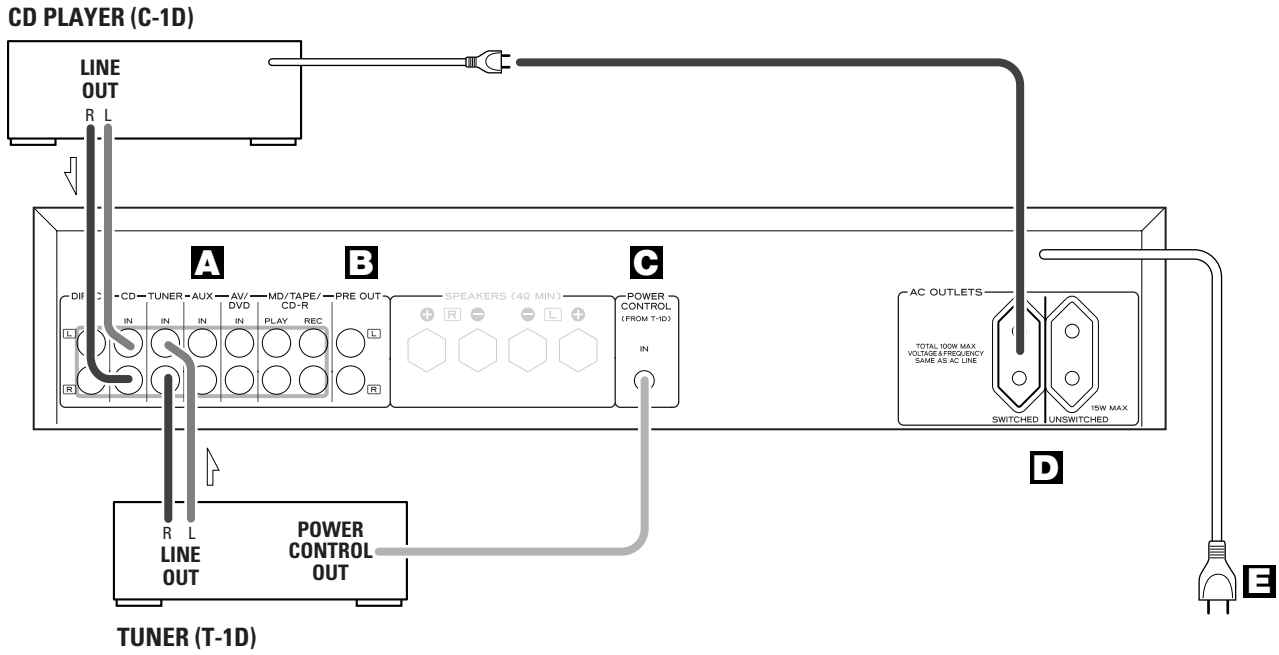
Precaución:

Evite dañar los altavoces con la entrada súbita de una señal de alto nivel, asegúrese de desconectar la alimentación antes de conectar los altavoces.

- Los terminales de altavoz rojos del amplificador corresponden al positivo ⊕, y los negros al negativo ⊖.
  El conductor positivo del cable de altavoz está identificado para distinguirlo del negativo. Conecte este conductor marcado al terminal positivo rojo ⊕, y el conductor sin marcar al terminal negro ⊖.
- Prepare los cables de altavoz para la conexión desprendiendo aproximada-mente 10 mm (como máximo, o de lo contrario se podrían originar cortocircuitos) del aislante exterior.
  Trence bien los conductores de manera que no queden dispersos : A

Procedimiento de conexión

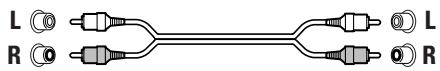
1. Afloje los tapones de los terminales girándolos hacia la izquierda.
   Los tapones de los terminales de altavoz no se pueden extraer por completo de la base.
2. Inserte el hilo por completo en el terminal y gire el tapón hacia la derecha para asegurar la conexión : B
3. Compruebe que el cable queda perfectamente asegurado tirando ligeramente de él.



Connections (2)

A LINE IN jacks

Connect the component with RCA pin cords. Make sure to connect the white plug to the white jacks (Left) and the red plug to the red jacks (Right).



- DIRECT IN jacks bypasses BASS and TREBLE control. Use these jacks to enjoy the original sound.

B PRE OUT jacks

By connecting an external power amplifier, you can increase the number of available outputs and the output levels.

C POWER CONTROL

If you have TEAC T-1D, connect the POWER CONTROL jack of each component with the power control cord (provided with T-1D).

D AC OUTLETS

SWITCHED:
This outlet is active only when the unit is on.

UNSWITCHED:
Even when the unit is off, this outlet is active as long as the power cord is connected to an AC outlet.

- The power consumption of the equipment connected to this outlet should be less than 15 watts.

Caution:
Make sure that the total power consumption of all equipment connected to the outlets on the amplifier does not exceed 100 watts.

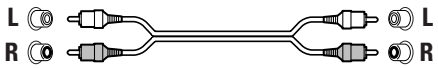
E Power cord (AC)

Be sure to connect the power cord to an AC outlet which supplies the correct voltage.
Hold the power plug when plugging or unplugging the power cord.

Connexions (2)

A Prises LINE IN

Raccorder l'appareil à l'aide de cordons munis d'une prise RCA. Assurez-vous que vous raccordez les fiches à broche blanche aux prises blanches (L : gauches) et les fiches à broche rouge aux prises rouges (R : droites).



- Les prises DIRECT IN contournent les réglages BASS (graves) et TREBLE (aigus). Utiliser ces prises pour profiter du son original.

B Prises PRE OUT

En raccordant un amplificateur de puissance externe, vous pouvez augmenter le nombre de sorties disponibles et les niveaux de sortie.

C POWER CONTROL

Si vous possédez le TEAC T-1D, connecter la prise POWER CONTROL de chaque appareil avec le cordon de commande d'alimentation (fourni avec le T-1D).

D Prises CA (AC OUTLETS)

SWITCHED (commuté):
Cette prise est active uniquement quand l'appareil est sous tension.

UNSWITCHED (non commutée):
Même quand l'appareil est hors tension, cette prise est active tant que le cordon d'alimentation est connecté à une prise secteur.

Attention:
S'assurer que la consommation totale des appareils branchés aux prises du amplificateur ne dépasse pas 100 W.

E Cordon d'alimentation (AC)

Bien brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant qui fournit la tension correcte.
Tenir la fiche d'alimentation en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation.

Conexión (2)

A Salidas LINE IN

Utilice cables provistos de conectores RCA. Asegúrese de conectar la clavija blanca a los jacks blancos (L : izquierdo) y la clavija roja a los jacks rojos (R : derecho).

- Las tomas DIRECT IN no pasan las señales por los controles de graves y agudos. Utilice estas tomas para disfrutar del sonido original.

B Salidas PRE OUT

Conectando un amplificador de potencia externa, usted puede incrementar el número de salidas disponibles y de niveles de salidas.

C POWER CONTROL

Si tiene un componente T-1D de TEAC, conecte la toma POWER CONTROL de cada componente con el cordón de control de alimentación (suministrado con el T-1D).

D Tomacorrientes de CA (AC OUTLETS)

SWITCHED (conmutada):
Esta toma es activa solamente cuando la unidad está encendida.

UNSWITCHED (no conmutada):
Aun cuando se apaga la unidad, esta toma permanece activa mientras el cordón de alimentación esté conectado a una tomacorriente de CA.

Atención:
Asegúrese que el total de consumo de energía de todos los equipos conectados a los tomacorrientes del amplificador no excedan de 100 watts.

E Cordón de alimentación (AC)

Asegúrese de conectar el cordón de alimentación a un tomacorriente de CA que tenga el voltaje correcto.
Sujete el enchufe para enchufar o desenchufar el cordón de alimentación.

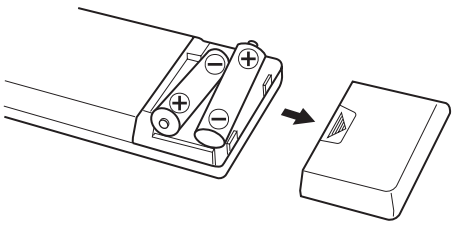
Remote Control Unit

The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance.
When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR on the front panel of the unit.

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.

- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation



1 Remove the battery compartment cover.
2 Insert two "AA" (R6, SUM-3) dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive "⊕" and negative "⊖" poles positioned correctly.
3 Close the cover.

Battery Replacement
If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance defourni permet la commande à distance de l'appareil. Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteusation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.

- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres apaareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
2. Introduire deux piles "AA" (R6, SUM-3). S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
3. Fermer le couvercle jusqu'au déclic.

Remplacement des piles

Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles

- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (pluss d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Mando a distancia

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.

- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.

- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

Instalación de las pilas

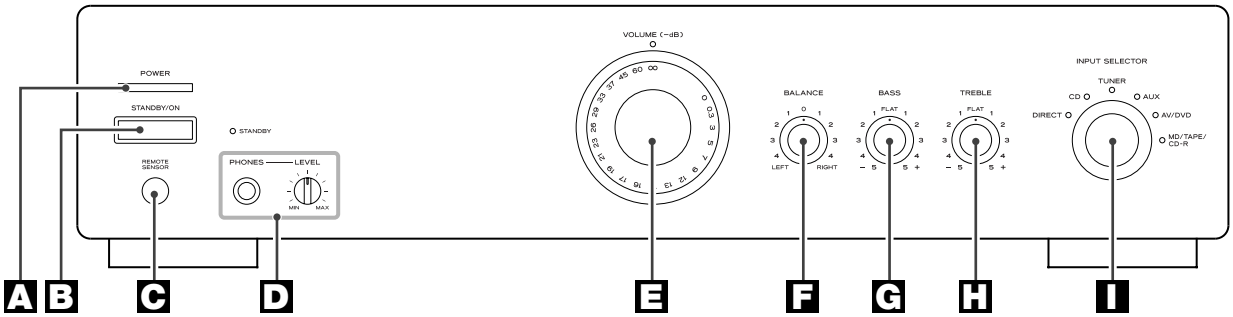
1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
2. Coloque dos pilas "AA" (R6, SUM-3).
   Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.
3. Cierre la tapa hasta que se trabe.

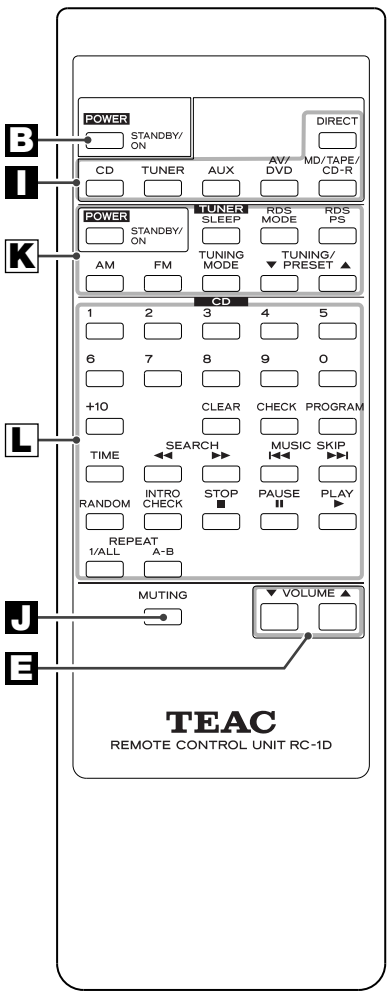
Cambio de pilas

Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.
- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.
- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.


POWER
STANDBY/ON
STANDBY
REMOTE SENSOR
PHONES
LEVEL
MIN
MAX
VOLUME (–dB)
BALANCE
LEFT
RIGHT
BASS
TREBLE
FLAT
INPUT SELECTOR
TUNER
CD
AUX
DIRECT
AV/DVD
MD/TAPE/CD-R
A
B
C
D
E
F
G
H
I


POWER
STANDBY/ON
DIRECT
CD
TUNER
AUX
AV/DVD
MD/TAPE/CD-R
TUNER
SLEEP
RDS MODE
RDS PS
AM
FM
TUNING MODE
TUNING/PRESET
CD
1
2
3
4
5
6
7
8
9
0
+10
CLEAR
CHECK
PROGRAM
TIME
SEARCH
MUSIC SKIP
RANDOM
INTRO CHECK
STOP
PAUSE
PLAY
REPEAT 1/ALL
A-B
MUTING
VOLUME
B
I
K
L
J
E
TEAC
REMOTE CONTROL UNIT RC-1D

Names of Each Control

A POWER switch

Press this switch to turn the unit on and off.

The equipment draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the OFF position.

B STANDBY/ON button

C REMOTE SENSOR

D PHONES / LEVEL

Insert the headphones plug into the PHONES jack and adjust the volume.

E VOLUME

F BALANCE

G BASS

H TREBLE

I INPUT SELECTOR

J MUTING button

K Buttons for the Operation of TEAC T-1D (TUNER)

L Buttons for the Operation of TEAC C-1D (CD)

Note:

To simplify explanations, instructions refer to names of buttons and controls on the front panel, making no mention of the use of remote control unit.

Nomenclature de chaque controle

A Commutateur d'alimentation

Appuyer sur ce commutateur pour allumer ou éteindre l'appareil.

Tant que cet appareil est branché sur une prise c.a., il consume un petit courant électrique (non opérationnel) même si son interrupteur POWER se trouve relâché.

B Touche STANDBY/ON

Utiliser ce commutateur pour mettre l'appareil sous tension et en veille.

C REMOTE SENSOR

D PHONES / LEVEL

Brancher la fiche du casque dans le connecteur PHONES et régler le volume.

E Commande VOLUME

F Bouton BALANCE

G Bouton BASS

H Bouton TREBLE

I INPUT SELECTOR

J Touche MUTING

K Touches pour le fonctionnement d'autres appareils TEAC T-1D (TUNER)

L Touches pour le fonctionnement d'autres appareils TEAC C-1D (CD)

Remarque:

Pour simplifier les explications, les instructions utilisent les noms des touches et commandes sur le panneau avant, sans mentionner l'utilisation de la télécommande.

Nombre de los controles

A Interruptor POWER (Alimentación)

Presione este interruptor para encender y apagar la unidad.

Aunque apagada con el interruptor POWER, esta unidad consume nominal, no operante corriente.

B Botón STANDBY/ON

Presione este interruptor para encender la unidad e colocarla en el modo de espera.

C REMOTE SENSOR

D PHONES / LEVEL

Inserte el conector de los auriculares en la toma PHONES, y ajuste el volumen.

E VOLUME

F BALANCE

G BASS

H TREBLE

I INPUT SELECTOR

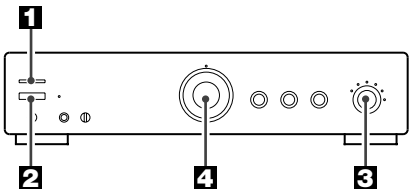
J Botón MUTING

K Botones para la operación de otros componentes TEAC T-1D (TUNER)

L Botones para la operación de otros componentes TEAC C-1D (CD)

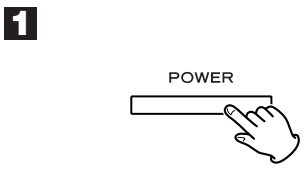
Nota

Para simplificar las explicaciones e instrucciones, refiérase a los nombres de los botones y mandos en el panel frontal, sin preocuparse por el control remoto.



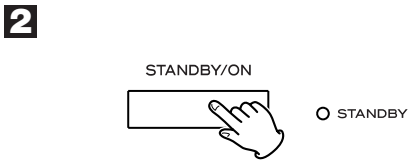
1 Turn on the main power switch.

The standby indicator lights up.
Usually, leave the main power switch ON at all times.

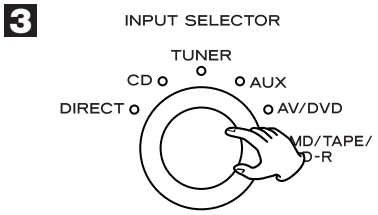


2 Press the STANDBY/ON button.

The unit is turned on, and the standby indicator goes out.

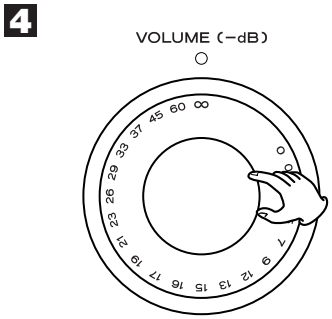


3 Select a source by rotating the INPUT SELECTOR, and play the source.



4 Adjust the volume.

To protect speakers from a sudden high-level signal, gradually turn up the volume to the required level with the VOLUME control.



Recording

1 Select the source to be recorded.

2 Start recording.

Fonctionnement de base (1)

1 Mettre l'appareil sous tension à l'aide du commutateur.

Le voyant de veille s'allume.
Il est conseillé de laisser l'appareil sous tension en permanence.

2 Appuyer sur la touche STANDBY/ON.

L'appareil est allumé et le voyant de veille s'éteint.

3 Sélectionner la source désirée à l'aide du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR):

4 Régler le volume.

Pour protéger les enceintes et éviter qu'elles ne reçoivent brusquement un signal de haut niveau, augmenter progressivement le volume jusqu'à ce que vous atteignez le niveau désiré à l'aide du bouton VOLUME.

Enregistrement

1 Sélectionner la source à partir de laquelle vous souhaitez réaliser l'enregistrement

2 Démarrer l'enregistrement

Funcionamiento básico (1)

1 Encienda la unidad con el interruptor del panel lateral.

Se iluminará el indicador de encendido/espera.
Normalmente convendrá dejar el interruptor accionado (ON).

2 Pulse el botón STANDBY/ON.

La unidad quedará encendida, y el indicador de espera se apagará.

3 Seleccione una fuente girando el mando INPUT SELECTOR, y ponga en marcha dicha fuente.

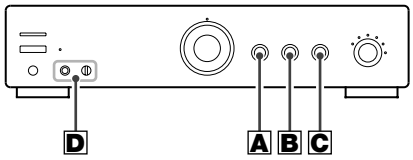
4 Ajuste el volumen.

Para proteger los altavoces contra la entrada repentina de señales de alto nivel, eleve gradualmente el volumen hasta el nivel deseado con el mando VOLUME.

Grabación

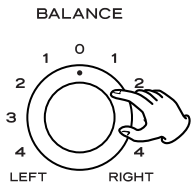
1 Seleccione la fuente de sonido que desea grabar.

2 Inicie la grabación.



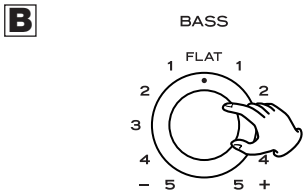
A **How to adjust the balance of the front speakers**

Normally, set the knob to the center position.



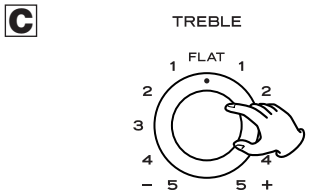
B **Bass Control**

This control is used for adjusting the level of the low frequency sound range.



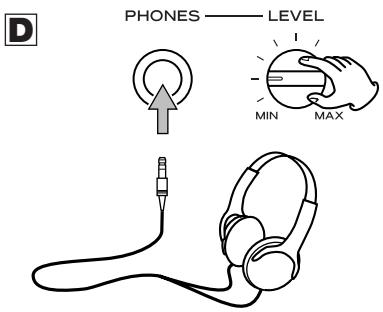
C **Treble Control**

This control is used for adjusting the level of the high frequency sound range.



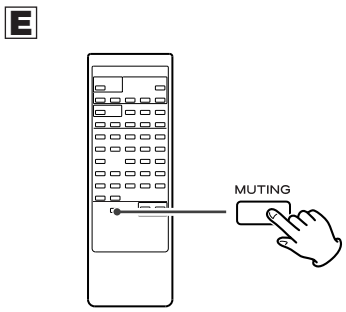
D **Listening through headphones**

Insert the headphone plug into the PHONES jack, and adjust the volume. The sound from speakers will be cut off.



E **Muting**

To cut the sound temporarily, press the MUTING button. Press the MUTING button or the VOLUME button of the remote control unit to restore the sound.



Fonctionnement de base (2)

A Pour régler la balance des enceintes avant.

Placer le bouton de réglage sur une position centrale.

B Commande des graves

Cette commande sert à eégler le niveau sonore dans la gamme des fréquences basses.

C Commande des aigus

Cette commande permet de régler le niveau sonore dans la gamme des fréquences aiguës.

D Ecoute avec un casque

Brancher la fiche du casque dans le connecteur PHONES et régler le volume. Le son provenant des enceintes est automatiquement coupé.

E Silence (Muting)

Pour couper le son provisoirement, appuyer sur la touche MUTING. Pour rétablir le son, appuyer sur la touche MUTING ou la touche VOLUME de la télécommande.

Funcionamiento básico (2)

A Cómo ajustar el balance de los altavoces frontales

Normalmente situará el mando en la posición central.

B Control de graves

Este control se emplea para ajustar el nivel de bajas frecuencias del sonido.

C Control de agudos

Este control se emplea para ajustar el nivel de altas frecuencias del sonido.

D Escucha a través de auriculares

Inserte el conector de los auriculares en la toma PHONES, y ajuste el volumen.
El sonido de los altavoces quedará interrumpido.

E Silenciamiento

Para interrumpir momentáneamente el sonido, pulse el botón MUTING. El mismo botón (o VOLUME del mando a distancia) restablece el sonido.

Troubleshooting

In case of trouble with the unit, please take the trouble to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or TEAC service center.

No power
- ➔ Check the connection to the AC power supply.

No sound from speakers.
- ➔ Check the connection to the speakers.
- ➔ Adjust the volume.
- ➔ Pull out the headphones' plug from PHONES jack.
- ➔ If muting is on, press the MUTING button.
- ➔ Set the BALANCE control to the center.

The sound is noisy.
- ➔ The unit is too close to a TV set or similar appliances. Install the unit apart from them, or turn them off.

Sound cuts off during listening to the music or no sound even though power is ON.
- ➔ Speaker impedance is less than prescribed for this unit.
- ➔ Turn the power off and reduce the volume.

Low bass response.
- ➔ Speaker polarity (⊕/⊖) is reversed. Check all speakers for correct polarity.

Remote control does not work.
- ➔ If the batteries are exhausted, change the batteries.
- ➔ Use remote control unit within the range (5m/15ft) and point at the front panel.
- ➔ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
- ➔ If a fluorescent light is near the unit, put it off.

If normal operation cannot be recovered, unplug the power cord from the outlet and plug it again.

Specifications

Amplifier Section

Power output :
50 W +50 W (8Ω, 1kHz, 0.1% THD)
S/N Ratio :
LINE : 85dB (IHF-A)
Input Sensitivity/Impedance :
LINE : 300mV/47kΩ
Frequency Response :
LINE : 20Hz~60kHz
Tone Control :
BASS : ±10dB (100Hz)
TREBLE : ±10dB (10kHz)

General

Power Requirement :
230V, 50Hz
Power Consumption :
160 W
Dimensions (W x H x D) :
435 x 102 x 370mm
Weight (Net) :
7.7 kg
Standard Accessory :
Remote Control Unit (RC-1D)
(Batteries are not included)

- Design and specifications are subject to change without notice.
- The illustrations may differ slightly from production models.

Dépannage

En cas de problème, commencer par chercher dans ce tableau pour voir si on peut trouver soi-même la solution avant de contacter le revendeur ou le centre de service client TEAC.

L'appareil n'est pas alimenté
- ➔ Vérifier que le cordon d'alimentation est bien branché.

Aucun son ne sort des enceintes
- ➔ Vérifier que les enceintes sont bien connectées
- ➔ Régler le volume
- ➔ Débrancher le casque au niveau du connecteur PHONES
- ➔ Si la fonction "silence" est activée, appuyer sur la touche MUTING
- ➔ Régler la commande BALANCE en la ramenant en position centrale

Le son est déformé
- ➔ L'appareil est placé trop près d'un poste de télévision ou d'un appareil du même type. Eloignez l'amplificateur ou éteignez ces deux appareils.

Le son est interrompu en cours d'écoute ou aucun son ne sort alors que l'appareil est sous tension
- ➔ L'impédance des enceintes est inférieure à celle spécifiée pour cet appareil.
- ➔ Mettre l'appareil hors tension et baisser le volume.

Réponse des basses faible
- ➔ La polarité (⊕/⊖) des enceintes est inversée. Vérifier la polarité de chacune des enceintes.

La télécommande ne fonctionne pas
- ➔ Remplacer les piles, si celles-ci sont usées.
- ➔ Utiliser la télécommande à une distance de 5m et l'orienter en direction du panneau avant de l'appareil.
- ➔ Dégager les obstacles qui peuvent se trouver entre la télécommande et l'appareil.
- ➔ Si l'appareil se trouve à proximité d'une lampe fluorescente, éteindre celle-ci.

Si vous ne parvenez pas à rétablir un fonctionnement normal, débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher.

Spécifications

Section Amplificateur

Sortie de puissance :
50 W +50 W (8Ω,1kHz,0,1% de DHT)
Rapport signal/bruit :
LINE: 85 dB (IHF-A)
Sensibilité d'entrée/impédance :
LINE : 300 mV/47 kΩ
Réponse en fréquence :
LINE : 20 Hz à 60 kHz
Commande de tonalité :
Graves: ±10 dB (100 Hz)
Aigus: ±10 dB (10 kHz)

Générales

Alimentation :
230 V, 50 Hz
Consommation :
160 W
Dimensions (L x H xP) :
435 x 102 x 370mm
Poids (net) :
7,7 kg
Accessoire standard:
Télécommande (RC-1D)
(piles non fournies)

- Des améliorations peuvent produire des changements dans les caractéristiques et fonctions sans préavis.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

Solución de problemas

Si surge algún problema con la unidad, consulte la siguiente tabla y pruebe a solucionarlo antes de ponerse en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico de TEAC.

No hay corriente.
➔ Revise la conexión al suministro de alimentación.
No hay sonido en los altavoces.
➔ Revise la conexión a los altavoces.
➔ Ajuste el volumen.
➔ Desconecte los auriculares de la toma PHONES.
➔ Si está activado el silenciamiento, pulse el botón MUTING.
➔ Sitúe el BALANCE en la posición central.
El sonido presenta interferencias de ruido.
➔ La unidad está demasiado cerca de un televisor o equipo similar. Sitúe la unidad alejada de tales equipos, o apáguelos.
Sonido entrecortado o inexistente aunque la unidad está activada.

➔ La impedancia de los altavoces es menor que la especificada para la unidad.
➔ Apague la unidad y reduzca el volumen.
Escasa respuesta de graves.
➔ La polaridad de los altavoces (⊕/⊖) está invertida. Revise la polaridad de cada uno de los altavoces.
No funciona el mando a distancia.
➔ Cambie las pilas si están agotadas.
➔ Utilice el mando a distancia dentro del radio de acción (5 m/15 pies) y apunte al panel frontal.
➔ Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y la unidad principal.
➔ Si hay algún fluorescente cerca de la unidad, apáguelo.

Si aun así la unidad no funciona correctamente, desconecte el cable de alimentación y vuélvalo a conectar.

Especificaciones

Seccón del amplificador

Salida de potencia :
50 W +50 W (8Ω, 1 kHz, 0,1% THD)
S/R (entrada cortocircuitada) :
LINE : 85 dB (IHF-A)
Sensibilidad/impedancia de entrada :
LINE : 300 mV/47 kΩ
Respuesta de frecuencia :
LINE : 20 - 60 kHz
Control de tono :
BASS: ±10 dB (100 Hz)
TREBLE: ±10 dB (10 Hz)

Generalidades

Requisitos de alimentación :
230 V, 50 Hz
Consumo de energía :
160 W
Dimensiones (A x Alt.x P) :
435 x 102 x 370mm
Peso (neto) :
7,7 kg
Accesorios estándar:
Unidad de control remoto (RC-1D)
(Las pilas no están incluídas)

- Las mejoras pueden provocar modificaciones en las funciones o características técnicas sin previo aviso.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

Inhalt

Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungs-fähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Vor Inbetriebnahme 18
Anschluß. 20
Betrieb mit der Fernbedienung 24
Bezeichnung der Bedienelemente. 26
Grundlegende Bedienung. 28
Fehlerbeseitigung 30
Technische Daten 30

Vor Inbetriebnahme

Bitte vor Inbetriebnahme lesen

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Receiver. Nicht geeignet sind Standorte, die direkter Sonneneinstrahlung, Heizquellen, Vibrationen, Staubeinwirkung, starken Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Auf einwandfreien Temperaturausgleich achten. Die Ventilationsöffnungen freihalten und über dem Receiver mindestens 50 cm, neben dem Receiver mindstens 10 cm Abstand einhalten. Keine anderen Geräte (CD-Player etc.) auf dem Receiver plazieren!
- Niemals das Gehäuse öffnen, da hierdurch Schäden an der Elektronik und/oder elektrische Schläge verursacht werden können. Falls ein Fremdkörper in das Geräteinnere gelangen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Bei Abziehen des Netzkabels darauf achten, das Kabel am Stecker zu halten. Niemals am Kabel ziehen.
- Zur Gehäusereinigung niemals Lösungsmittel verwenden, da hierdurch die Gehäuseoberfläche beschädigt werden kann. Ein sauberes trockenes Tuch verwenden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um bei eventuell später auftauchenden Fragen darin nachschlagen zu können.

ACHTUNG
Vermeiden Sie Aufstellungsorte, an denen der A-1D Spritzwasser ausgesetzt wäre. Plazieren keine mit Flüssigkeiten gefüllte Objekte – wie etwa Vasen – auf dem Gerät.

Installieren Sie den A-1D nicht in einem geschlossenen Schrank, Regal oder ähnlichen Möbeln.

Indice

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Prima dell'uso 19
Collegamento 21
Funzionamento col telecomando 25
Ubicazione e denominazione dei camandi 27
Operazioni fondamentali 29
Ricerca guasti 30
Dati tecnici 30

Inhoudsopgave

Hartelijk dank dat u voor een TEAC product heeft gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om optimaal te kunnen profiteren van de mogelijkheden en prestaties van dit apparaat.

Voor gebruik 19
Aansluitingen 21
Afstandsbediening 25
Beschrijvingen van de bedieningselementen 27
Bediening 29
Problemen oplossen 31
Technische gegevens 31

Prima dell'uso

Leggere questo manuale prima di procedere all'uso

- Scegliere con cura il luogo in cui installare l'apparecchio. Evitare di esporlo alla diretta luce del sole o ad una sorgente di calore. Evitare inoltre luoghi soggetti a vibrazioni o ad eccessive accumulazioni di polvere, calore, freddo od umidità.
- Le fessure di ventilazione non devono venire coperte. Controllare che vi siano almeno 50 cm di spazio sopra ed almeno 10 cm sui lati del sintomizzatore. Non posare lettori CD o altri componenti direttamente sul sintomizzatore.
- Non aprire la cassa dell'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiarne la circuitazione o causare scariche elettriche. Se un qualche oggetto estraneo dovesse essere entrato nell'apparecchio stesso, rivolgersi al rivenditore.
- Per staccare la spina dalla presa di rete, agire direttamente sulla spina stessa, evitando di tirare il cavo.
- Evitare di pulire l'apparecchio con solventi chimici poichè ciò potrebbe danneggiare la rifinitura esterna. Fare semplicemente uso di un panno pulito ed asciuto.
- Tenere questo manuale in un luogo di facile accesso, per ogni eventuale futuro riferimento.

ATTENZIONE
Non esporre quest'apparecchio al rischio di ricevere spruzzi d'acqua, e non appoggiarvi sopra oggetti contenenti acqua o liquidi d'altro genere.

Non installare l'apparecchio in uno spazio ristretto, come il vano di una libreria o un ripiano analogo.

Voor gebruik

Lees aandachtig alle onderstaande instructies voordat het apparaat in gebruik wordt genomen:

- Kies de best mogelijke plaats voor het apparaat, echter niet in direct zonlicht of dichtbij een warmtebron. Stel het apparaat niet bloot aan trillingen, stof, extreme hitte, koude of vochtigheid.
- De ventilatie-openingen mogen niet worden afgedekt of geblokkeerd. Let er op dat er tenminste 50 cm ruimte is boven en tenminste 10 cm ruimte aan de zijkanten van de versterker. Plaats het apparaat niet op of tussen een versterker en/of een receiver.
- Open nooit de behuizing. Dit kan leiden tot schade aan de elektronica of een elektrische schok veroorzaken. Wanneer een voorwerp in het apparaat terecht komt raadpleeg dan uw dealer.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact verwijdert trek dan altijd aan de stekker zelf en nooit aan de kabel.
- Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of spuitbussen. Gebruik uitsluitend een droge, zachte doek.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

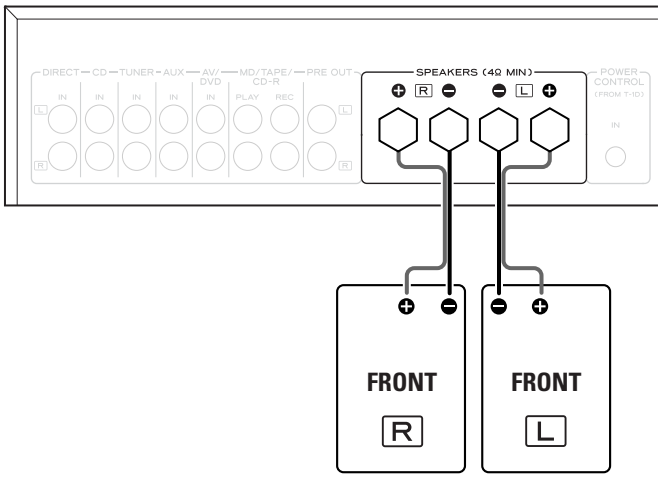
Waarschuwing
Stel dit apparaat niet bloot aan water of vocht en zet nooit vazen of andere zaken die vloeistof bevatten bovenop het apparaat.

Plaats de apparatuur nooit in een afgesloten kast zonder adequate ventilatie.

ACHTUNG

Bevor Sie irgendwelche Anschlüsse herstellen, schalten Sie die Stromversorgung für alle Komponenten aus. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für jede Komponente, die Sie zusammen mit diesem Gerät gebrauchen wollen.

- Achten Sie darauf, daß alle Stecker fest mit den jeweiligen Buchsen verbunden sind. Verlegen Sie Cinchkabel nicht parallel zu Lautsprecher- oder Netzkabeln und verdrillen Sie diese Kabel nicht miteinander. Sie vermeiden so unnötige Brumm- oder Rauscheinstreuungen.



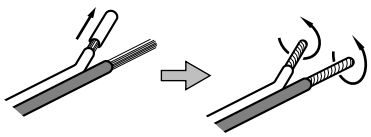
Lautsprecheranschlüsse

Vorsicht:

Vor dem Anschluß der Lautsprecherkabel unbedingt das Gerät ausschalten. Andernfalls können die Lautsprecher durch Kontaktgeräusche etc. beschädigt werden.

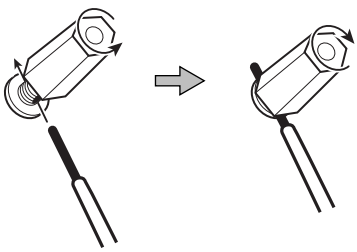
- Die roten Lautsprecherklemmen des Verstärkers sind die ⊕ (positiv) Anschlüsse, und die schwarzen Klemmen sind die ⊖ (negativ) Anschlüsse.
  Die ⊕-Seite des Lautsprecherkabels ist markiert, um eine Unterscheidung der beiden Phasen zu ermöglichen. Schließen Sie das markierte Kabel an die roten Boxenanschlüsse an und das nicht markierte Kabel an die schwarzen.
- Isolieren Sie maximal 10 mm der Boxenkabel ab. Längere, unisolierte Enden können sehr leicht zu einem Kurzschluß führen.
  Verdrillen Sie die abisolierten Enden der Kabel so fest, daß keine einzelnen Drähte herausragen können : A

A



Hinweise zum Anschluß der Lautsprecherboxen

B



1. Um die Kabel anschließen zu können, drehen Sie die Klemmschrauben der Anschlußklemmen gegen den Uhrzeigersinn. Die Klemmschrauben lassen sich nicht komplett aus ihren Gewinden herausschrauben.
2. Stecken Sie die abisolierten Kabelenden in die Anschlußöffnungen, und ziehen Sie die Klemmschrauben fest an (im Uhrzeigersinn drehen) : B
3. Vergewissern Sie sich durch leichtes, vorsichtiges Ziehen, daß die Kabel richtig festgeklemmt sind.

Collegamento (1)

ATTENZIONE

Prima di effettuare i collegamenti, spegnete tutti gli apparecchi. Leggete le istruzioni relative a ciascun apparecchio che desiderate usare con questa unità.

- Accertarsi che ogni spinotto sia inserito saldamente. Per impedire l'insorgere di ronzio o disturbi, evitare che i cavi di collegamento possano toccare il cavo d'alimentazione o quello dei diffusori.

Collegamento dei diffusori

Attenzione:

Per evitare di danneggiare i diffusori con segnale di livello eccessivo, prima di collegarli spegnere il sistema.
Collegare ciascun diffusore al suo terminale.

- I terminali rossi del diffusore sono quelli positivi ⊕; i terminali neri sono quelli negativi ⊖.
  L'estremità positiva del cavo dei diffusori è contrassegnata, per distinguerla bene dall'estremità negativa. Collegare l'estremità contrassegnata (positiva) al terminale rosso ⊕ e l'estremità non contrassegnata al terminale nero ⊖.
- Prima di effettuare il collegamento, togliere il rivestimento isolante esterno del cavo per circa 10 mm (non di più, per non provocare un cortocircuito). Attorcigliare strettamente le estremità dei fili : A

Come effettuare il collegamento

1. Ruotare in senso antiorario il cappellotto del terminale per allentarlo e sfilarlo, senza però toglierlo del tutto.
2. Inserire le estremità attorcigliate e riavvitare il cappellotto in senso orario per garantire la sicurezza del collegamento : B
3. Per verificare che il filo sia ben fissato, tirare leggermente il cavo.

Aansluitingen (1)

LET OP

Zet alle apparatuur uit voordat u de aansluitingen maakt.
Lees de gebruiksaanwijzing van elk onderdeel dat u met de A-1D wilt gebruiken.

- Zorg ervoor dat elke stekker goed vast zit. Om brommen en ruis te vermijden dient u de aansluitingskabels niet met de power- of speakerkabels samen te binden.

Aansluiten van de speakers

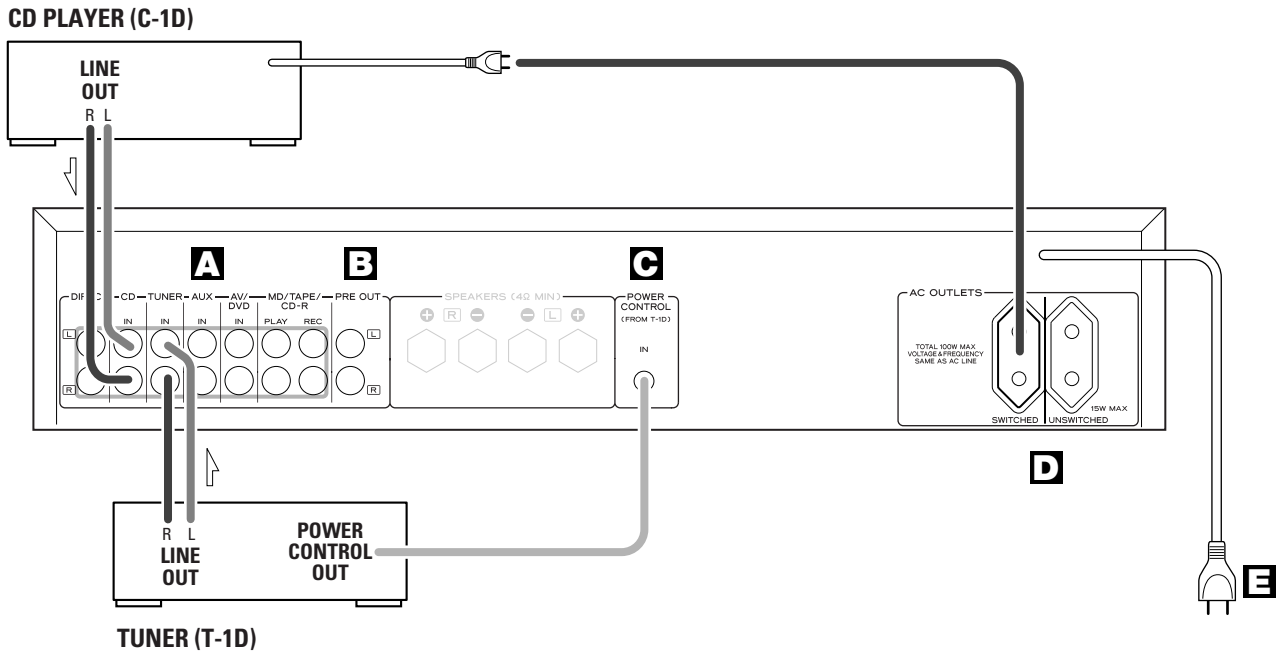
LET OP

Om beschadiging aan het apparaat te voorkomen doordat een te hoog volumeniveau wordt weergegeven dient het apparaat uitgeschakeld te zijn voordat de speakers worden aangesloten.

- De rode luidsprekeraansluitingen van de versterker zijn de positieve ⊕, de zwarte luidsprekeraansluitingen zijn de negatieve ⊖ aansluitingen.
  De ⊕ kant van de luidsprekerkabel is gemerkt om onderscheid mogelijk te maken met de ⊖ kant van de kabel. Verbind deze gemerkte kant met de rode ⊕ aansluiting en de ongemerkte kant met de zwarte aansluiting.
- Prepareer de luidsprekerkabels voor aansluiting door ca. 10 mm of minder van de isolatie te verwijderen (niet meer omdat dit kortsluiting kan veroorzaken).
  Draai de uiteinden van de kabels stevig in elkaar om loshangende draden en een mogelijk daaruit voortkomend kortsluiting te voorkomen : A

Aansluiting

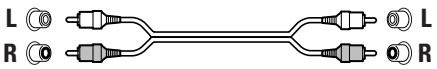
1. Draai het aansluitdopje tegen de wijzers van de klok in los. Het aansluitdopje kan niet van de basis worden verwijderd.
2. Steek de draad volledig in de aansluiting en draai het dopje met de wijzers van de klok mee stevig vast : B
3. Controleer of de luidsprekerkabels stevig vast zitten door er licht aan te trekken.



Anschluß (2)

A Connettori LINE IN

Verbinden Sie die einzelnen Komponenten mittels Cinchkabel. Auf einwandfreie Anschlußanordnung (weiß an weiß (L : linker Kanal) und rot an rot (R : rechter Kanal)) achten.



- Die Direkteingangsbuchsen (DIRECT IN) umgehen die Regler BASS und TREBLE. Über diese Buchsen kann der Klang originalgetreu wiedergegeben werden.

B PRE OUT-Anschlüsse

Durch Anschluß eines externen Verstärkers können die Anzahl der Ausgänge sowie die Ausgangsleistung erhöht werden.

C POWER CONTROL

Im Falle des Modells TEAC T-1D schließen Sie die Buchse POWER CONTROL jeder Komponente mit dem Netz-Steuerungskabel (mit T-1D mitgeliefert) an.

D Netzsteckdosen (AC OUTLETS)

SWITCHED (Geschaltet) :
Diese Steckdose führt nur dann Strom, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

UNSWITCHED (Ungeschaltet) :
Solange das Netzkabel an einer Netzsteckdose angeschlossen ist, führt diese Steckdose Strom, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Vorsicht:
Darauf achten, daß die gesamte Leistungsaufnahme der am Netzausgang des Verstäkers angeschlossenen Komponenten 100 Watt nicht überschreitet.

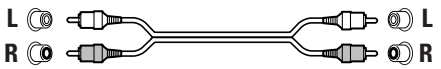
E Netzkabel (AC)

Darauf achten, daß bei Netzanschluß die zulässige Voltzahl eingehalten wird.
Beim Anbringen oder Abziehen das Netzkabel stets am Netzstecker halten.

Collegamento (2)

A Connettori LINE IN

Utilizzando cavi con terminali RCA, effettuare le seguenti connessioni:
spinotto bianco → jack bianco (L: sinistro), spinotto rosso → jack rosso (R: destro).



- Le prese DIRECT IN bypassano i comandi BASS e TREBLE. Possono quindi essere utilizzate per ascoltare il suono nelle proprie caratteristiche originali.

B Connettori PRE OUT

Collegando un amplificatore esterno, si può aumentare il numero di uscite disponibili ed i livelli di uscita.

C POWER CONTROL

Se disponete del modello TEAC T-1D, collegate la presa POWER CONTROL di ciascun apparecchio per mezzo del cavo di controllo alimentazione (fornito con il modello T-1D stesso).

D Prese di Corrente Alternata

SWITCHED (Commutata) :
questa presa è alimentata solamente quando l'apparecchio è acceso.
UNSWITCHED (Non commutata) :
questa presa è alimentata anche quando l'apparecchio è spento, a condizione che il relativo cavo di alimentazione sia collegato ad una presa AC di rete.

Attenzione:
Verificare che il consumo totale di tutti gli apparecchi collegati a queste prese di alimentazione presenti sul amplificatore non superi i 100 watt.

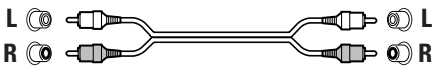
E Cavo di alimentazione (AC)

Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa di corrente che fornisca corrente della tensione prevista per l'apparecchio.
Per l'inserimento o il distacco della spina del cavo di corrente dalla presa di rete, agire sempre sulla spina stessa e mai direttamente sul cavo.

Aansluitingen (2)

A LINE IN aansluitingen

Verbind de LINE IN-uitgangen door middel van RCA pin-kabels. Let er op dat de witte plug op de witte aansluiting (links) is aangesloten en dat de rode plug op de rode aansluiting is aangesloten (rechts).



- Door de DIRECT IN plug te gebruiken kunnen de BASS en TREBLE controle vermeden. Gebruik deze aansluiting om te genieten van het originele geluid.

B PRE OUT aansluitingen

Door het aansluiten van een externe power-amplifier kunt u het aantal beschikbare uitgangen en het uitgangsvolume vergroten.

C POWER CONTROL - NETAANSLUITING

Als u in het bezit bent van een TEAC T-1D sluit dan de POWER CONTROL plug van elke component aan met de kabel die bij de T-1D hoort.

D AC OUTLETS - NETSNOER

GESCHAKELD:
Deze uitgang is alleen geschakeld als het apparaat aan staat.
NIET GESCHAKELD:
Deze uitgang is ook aktief als het apparaat uitgeschakeld is en het netsnoer nog in het stopcontact zit.

- Het stroomverbruik van het aangesloten apparaat moet minder dan 15 watt zijn.

Voorzichtig:
Let er op dat het totale stroomverbruik van alle aangesloten apparaten niet meer dan 100 watt bedraagt.

E Power kabel (AC)

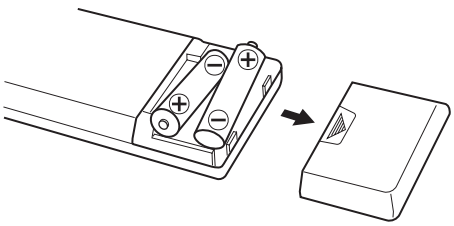
Let er op dat het netsnoer op een stopcontact met de juiste spanning, die overeenkomt met de spanning van het apparaat, wordt aangesloten. Gebruik altijd de stekker om het netsnoer in het stopcontact te doen of om het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Die mitgelieferte Fernbedienungseinheit ermöglicht die Bedienung des Gerät bequem vom Sitzplatz aus.
Die Fernbedienung auf den Fern-bedienungs-Empfangssensor am Gerät richten.

- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann der Signalempfang durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.

- Bei Fernbedienbetrieb kann der Gerät Fehlfunktionen zeigen, wenn er in der Nähe eines Infrarotstrahlen ausstrahlenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum Infrarot-Fernbedienungen anderer Geräte verwendet werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung dieses Geräts Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

Einlegen der Batterien



1 Die Batteriefach-Abdeckung entfernen.

2 Zwei Batterien "AA" (R6, SUM-3) unter Beachtung der Polarität (⊕/⊖) einlegen.

3 Die Abdeckung wieder anbringen.

Batteriewechsel

Sollte es erforderlich werden, den Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung zur Funktionsauslösung zu verringern, wird ein Batteriewechsel notwendig. Stets zwei neue Batterien einlegen.

Batterie-Vorsichtsmaßnahmen

- Die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (⊕ und ⊖) einlegen.

- Stets zwei Batterien des gleichen Typs verwenden, niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen verwenden.

- Sowohl Einweg- als auch wiederaufladbare Batterien können verwendet werden.
  Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.

- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern. Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs gegen frische auswechseln.

- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.

Funzionamento col telecomando

L'unità di telecomando in dotazione pemette di comandare a distanza l'apparecchio.
Quando si utilizza l'unità di telecomando, puntarla verso il sensore sul pannello anteriore dell'apparecchio.

- Anche se l'unità di telecomando viene utilizzata entro il campo efficace, il comando a distanza potrebbe essere impossibile se vi sono degli ostacoli tra il telecomando ed il lettore.
- Se l'unità di telecomando viene utilizzata in prossimità di altri apparecchi che generano raggi infrarossi oppure se altri dispositivi di comando a distanza utilizzanti raggi infrarossi vengono utilizzati in prossimità del lettore, esso potrebbe funzionare in modo scorretto. Dal punto di vista opposto anche gli altri apparecchi potrebbero funzionare in modo scorretto.

Installazione batterie

1 Rimuovere il coperchio del vano batterie.

2 Inserire due batterie "AA" (R6, SUM-3).
Accertarsi che le batterie siano inserite con i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ nelle posizioni corrette.

3 Chiudere il coperchio fino a sentire uno scatto.

Sostituzione batterie

Se si notasse che la distanza di funzionamento diminuisce, ciò indica che le batterie sono scariche. In tale caso sostituire le batterie con altre di nuove.

Precauzioni riguardanti le batterie

- Accertarsi di inserire le batterie con le polarità ⊕ e ⊖ nella posizione corretta.
- Usare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie assieme.
- Possono essere usate sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili.
Fare riferimento alle indicazioni sull'etichetta.
- Quanddo si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), rimuovere le batterie per prevenire perdite. Se si verificassero delle perdite, pulire il vano batterie e sostituire le batterie con altre di nuove.
- Non riscaldare o disassemblare le batterie e non gettarle nel fuoco.

Afstandsbediening

Gebruik de afstandsbediening altijd binnen het werkingsgebied (5m.) van het apparaat. Richt de afstandsbediening op de REMOTE SENSOR op de voorzijde van het apparaat.

- Zelfs als de afstandsbediening op de juiste afstand wordt gebruikt kan het voorkomen dat deze niet funktioneert als er zich obstakels tussen de afstandsbediening en het apparaat bevinden.
- Als de afstandsbediening wordt gebruikt in de buurt van andere apparaten die infrarood uitstralen of als er een andere infrarood-afstandsbediening wordt gebruikt in de buurt van het apparaat kan het voorkomen dat het apparaat niet goed funktioneert. Andersom kan het natuurlijk ook gebeuren dat andere apparatuur niet goed funktioneert.

Plaatsen van de batterijen

1 Verwijder het dekseltje van het batterijvak.

2 Leg er twee AA (R6, SUM-3) batterijen in en zorg dat de positieve ⊕ en negatieve ⊖ polen van de batterijen op de juiste ⊕/⊖ gemerkte plaats liggen.

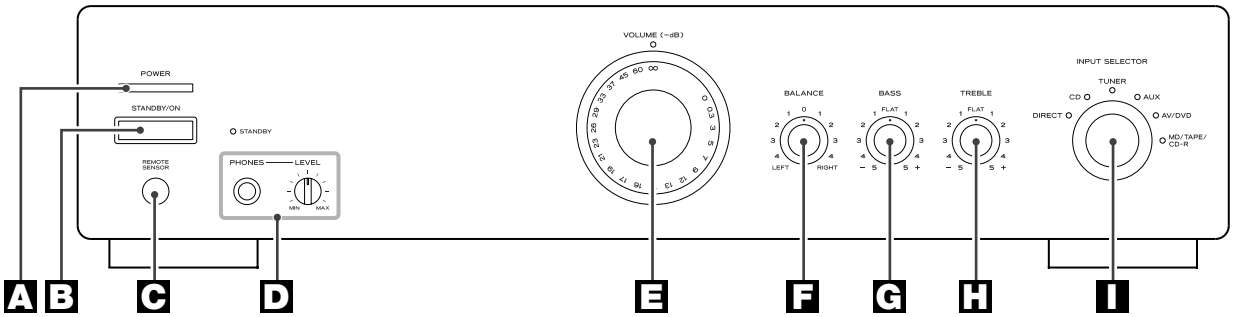
3 Zet het dekseltje weer terug.

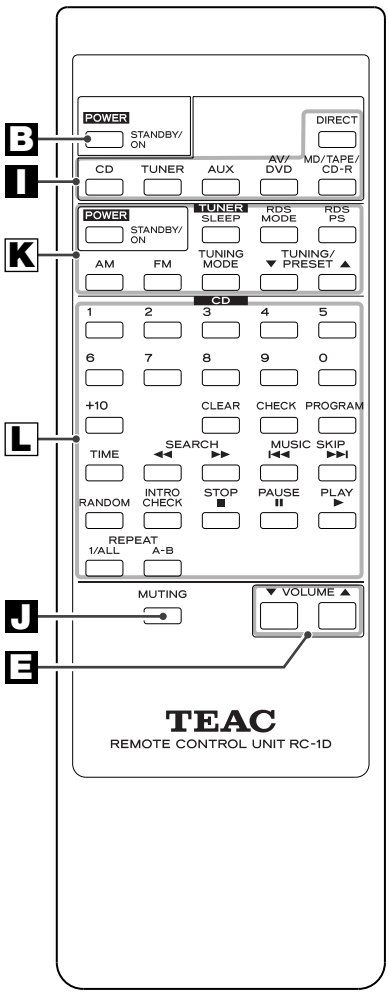
Batterijen vervangen

Wanneer u merkt dat u de afstandsbediening steeds dichter bij het apparaat moet houden om correct te laten werken dient u de batterijen te vervangen. Vervang altijd beide batterijen tegelijk door nieuwe.

Voorzorgsmaatregelen voor batterijen

- Zorg dat u de batterijen met de juiste positieve ⊕ en negatieve ⊖ polariteit in het batterijvakje legt.
- Gebruik altijd twee nieuwe batterijen van hetzelfde type.
- Wanneer de afstandsbediening erg lang niet gebruikt wordt, (langer dan een maand), verwijder dan de batterijen om te voorkomen dat ze gaan lekken. Mochten de batterijen toch gelekt hebben maak dan het batterijvak schoon en plaats nieuwe batterijen.
- Batterijen nooit verhitten of openmaken en nooit in open vuur gooien.





Bezeichnung der Bedienelemente

A Ein/Aus-Schalter (POWER)

Mit diesem Schalter wird das Gerät ein-/ausgeschaltet.

> Dieses Gerät steht unter wenig, nicht operativer Spannung, wenn es mit dem POWER-Schalter auch ausgeshaltet ist.

B STANDBY/ON-Taste

Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- und auf Bereitschaft geschaltet.

C REMOTE SENSOR

D PHONES / LEVEL

Stecken Sie den Klinkenstecker Ihres Kopfhörers in die mit PHONES bezeichnete Buchse, und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.

E VOLUME

F BALANCE

G BASS

H TREBLE

I INPUT SELECTOR

J MUTING-Taste

K Tasten zur Steuerung TEAC T-1D (TUNER)

L Tasten zur Steuerung TEAC C-1D (CD)

Hinweis:

Zur Vereinfachung von Anweisungen und Erklärungen werden die Bezeichnungen der Bedienungselemente des Receivers verwendet, ohne auf die korrespondierenden Tasten der Fernbedienung näher einzugehen.

Ubicazione e denominazione dei camandi

A Interruttore di accensione e spegnimento (POWER)

Premerlo per accendere e spegnere l'unità.

> Questo apparecchio consuma una piccola, non operante corrente elettrica anche se l'interruttore POWER si trova rilassato.

B Tasto STANDBY/ON

Premendo questo interruttore l'unità si porta in modalità di attesa.

C REMOTE SENSOR

D PHONES / LEVEL

Inserire lo spinotto di una normale cuffia nella presa PHONES e regolare il volume.

E VOLUME

F BALANCE

G BASS

H TREBLE

I INPUT SELECTOR

J Tasto MUTING

K Tasti per azionare altri apparecchi TEAC T-1D (TUNER)

L Tasti per azionare altri apparecchi TEAC C-1D (CD)

Nota:

Per semplificare la descrizione, le istruzioni fanno riferimento al nome del tasti e dei controlli sul pannello anteriore, senza alcun accenno all'utilizzo del telecomando.

Beschrijvingen van de bedieningselementen

A POWER toets

AAN- of UIT-zetten van het apparaat.

> De A-1D gebruikt ook in de OFF stand een geringe hoeveelheid aan stroom.

B STANDBY/ON toets

C REMOTE SENSOR

D PHONES / LEVEL – Hoofdtelefoon/Volumeregelaaar

Aansluiting en volumeregelaar voor een hoofdtelefoon.

E VOLUME

F BALANCE

G BASS

H TREBLE

I INPUT SELECTOR

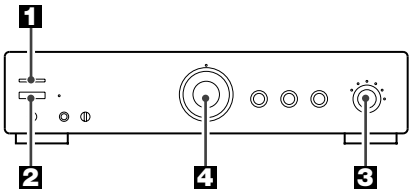
J MUTING

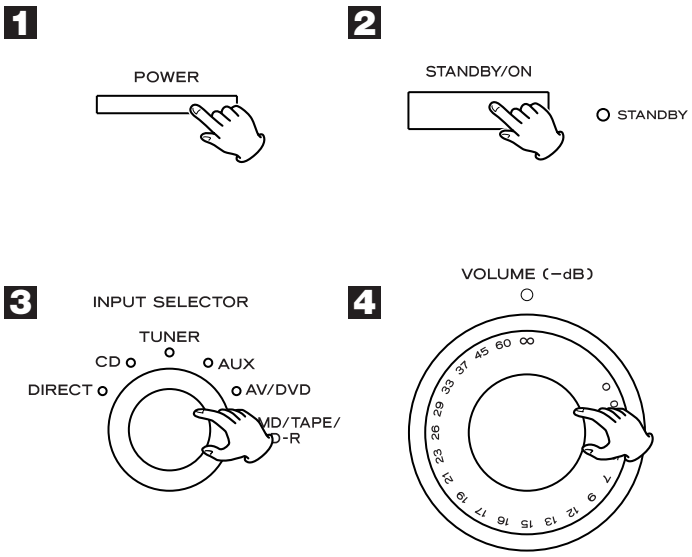
K Toetsen voor de bediening van de TEAC T-1D (TUNER)

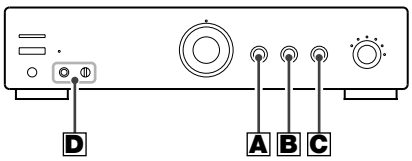
L Toetsen voor de bediening van de TEAC C-1D (CD)

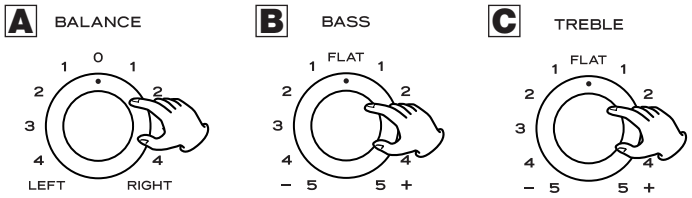
Opmerking:

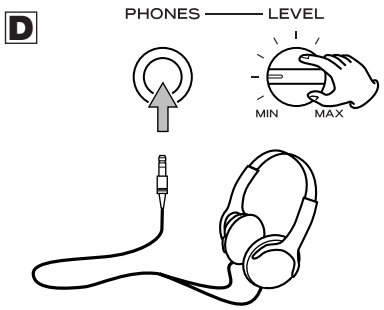
Om deze bedieningshandleiding makkelijker te kunnen begrijpen word er in dit handboek alleen gesproken over de toetsen op het apparaat zelf en niet over de toetsen op de afstandsbediening.

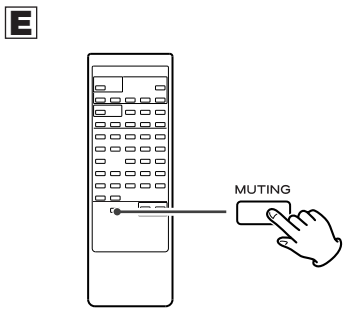












Grundlegende Bedienung

1 Betätigen Sie die POWER-Taste.

Die STANDBY-Anzeige leuchtet.
Normalerweise können Sie diesen Hauptschalter stets eingeschaltet lassen.

2 Betätigen Sie die STANDBY/ON-Taste.

Der A-1D ist eingeschaltet, und die STANDBY-Anzeige erlischt.

3 Wählen Sie durch Drehen des INPUT SELECTOR (Eingangswahlschalters) eine Tonquelle zur Wiedergabe aus.

4 Einstellen der Abhörlautstärke.

Erhöhen Sie die Wiedergabelautstärke langsam, indem Sie den VOLUME Regler drehen. Sie vermeiden dadurch, daß die angeschlossenen Lautsprecherboxen oder Ihr Gehör durch zu hohe Lautstärken Schaden nimmt.

Aufnahme

1 Wählen Sie die Signalquelle aus, die Sie aufzeichnen möchten.

2 Beginnen Sie mit der Aufnahme.

A Einstellen der Balance zwischen den einzelnen Lautsprechersystemen

Normalerweise können Sie den Drehregler in seiner Mittelstellung belassen.

B Baßregler

Mit diesem Regler beeinflussen Sie den Anteil tiefer Frequenzen des, über die Lautsprecherboxen wiedergegebenen, Audiosignals.

C Höhenregler

Mit diesem Regler beeinflussen Sie den Anteil hoher Frequenzen des, über die Lautsprecherboxen wiedergegebenen, Audiosignals.

D Kopfhörerbetrieb

Stecken Sie den Klinkenstecker Ihres Kopfhörers in die mit PHONES bezeichnete Buchse, und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein. Während des Kopfhörerbetriebs ist die Wiedergabe über die Lautsprecher stummgeschaltet.

E Stummschaltung

Betätigen Sie die MUTING-Taste, um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterdrücken. Beim nochmaligen Betätigen dieser Taste (order die VOLUME-Taste auf der Fernbedienung) wird die zuvor eingestellte Lautstärke automatisch wieder eingestellt.

Operazioni fondamentali

1 Premere il tasto POWER.

S'illumina l'indicatore STANDBY
Di norma, lasciare sempre l'interruttore POWER in posizione ON.

2 Premere il tasto STANDBY/ON .

L'apparecchio è ora acceso e l'indicatore STANDBY si spegne.

3 Ruotando INPUT SELECTOR, selezionare la sorgente che si desidera ascoltare e commutarla in riproduzione.

4 Regolare il volume complessivo dell'impianto.

Per proteggere i diffusori contro segnali improvvisi a volume elevato, con il controllo VOLUME aumentare gradualmente il volume d'ascolto, fino a raggiungere il livello desiderato.

Registrazione

1 Selezionare la sorgente da cui si desidera registrare.

2 Iniziare la registrazione.

A Regolazione del bilanciamento dei diffusori anteriori.

Di norma, lasciare la manopola in posizione centrale.

B Controllo dei toni bassi

Serve per regolare il livello delle basse frequenze.

C Controllo dei toni alti

Serve per regolare il livello delle alte frequenze.

D Ascolto in cuffia.

Inserire lo spinotto di una normale cuffia nella presa PHONES e regolare il volume.
Il suono emesso dai diffusori verrà automaticamente escluso.

E Silenziamento

Per escludere momentaneamente l'audio, premere il tasto MUTING; una seconda pressione del tasto (o VOLUME sul telecomando) ripristina il normale ascolto.

Bediening

1 Zet het apparaat aan met de POWER schakelaar.

Het standby lampje gaat aan.
Normalerwijze kunt u de POWER toets altijd aan laten staan.

2 Druk de STANDBY/ON in.

Het apparaat staat aan en het standby lampje gaat uit.

3 Selecteer een bron door het draaien aan de INPUT SELECTOR en speel de gekozen bron af.

4 Regel het volume.

Om een beschadiging aan het apparaat te voorkomen doordat er een te hoog volumeniveau wordt weergegeven is het aan te raden de geluidsterkte langzaam te verhogen door gebruik van de VOLUME toets totdat het juiste volume is bereikt.

Opnemen

1 Selecteer de geluidsbron die opgenomen moet worden.

2 Begin met het opnemen.

A Balansregelaar

Deze knop wordt gebruikt om de balans van de volumeniveau's tussen het linker en rechter kanaal in te stellen. Normalerwijze staat deze altijd in het midden.

B Regeling van de lage tonen

Deze knop wordt gebruikt om het niveau van de lage tonen in te stellen.

C Regeling van de hoge tonen

Deze knop wordt gebruikt om het niveau van de hoge tonen in te stellen.

D Aansluiting van de hoofdtelefoon

Verbind de hoofdtelefoon met deze aansluiting voor het luisteren via de hoofdtelefoon en stel het juiste volume in. Het geluid van de luidsprekers is automatisch uitgeschakeld wanneer de hoofdtelefoon met deze aansluiting is verbonden.

E Mute

Druk op deze knop om het geluid tijdelijk uit te schakelen. Door het nogmaals drukken van deze knop of door het drukken van de volume knop op de afstandsbediening kan het geluid weer worden ingeschakeld.

Fehlerbeseitigung

Falls Sie mit der Anlage einmal Probleme haben sollten, nehmen Sie sich bitte die Zeit, um in der folgenden Auflistung nach einer möglichen Ursache und deren Abhilfe zu suchen. In den meisten Fällen können Sie das Problem selbst lösen und benötigen nicht die Hilfe Ihres HiFi-Händlers oder des TEAC-Servicecenters.

Kein Strom

➔ Überprüfen Sie bitte die Verbindung zwischen Gerät und Netzsteckdose.

Keine Wiedergabe über die angeschlossenen Lautsprecherboxen.

➔ Überprüfen Sie bitte den Anschluß der einzelnen Boxen.
➔ Stellen Sie eine angenehme Wiedergabelautstärke ein.
➔ Ziehen Sie den Kopfhörerstecker aus der PHONES-Buchse.
➔ Falls die Mutingfunktion aktiviert ist, betätigen Sie bitte die MUTING-Taste.
➔ Stellen Sie den BALANCE-Regler auf Mittelstellung.

Die Wiedergabe rauscht.

➔ Der A-1D befindet sich zu nahe an einem Fernsehgerät oder Monitor. Wählen Sie einen anderen Aufstellungsort oder schalten Sie die anderen Geräte aus.

Die Wiedergabe bricht ab während Sie eine Signalquelle hören oder es ist trotz eingeschaltetem Gerät keine Wiedergabe möglich.

➔ Die Impedanz der angeschlossenen Lautsprecherboxen ist niedriger als der für den A-1D spezifizierte Mindestwert.
➔ Schalten Sie das Gerät aus. Reduzieren Sie die Wiedergabelautstärke.

Zu wenig Bässe.

➔ Die Polarität(⊕/⊖) der angeschlossenen Lautsprechersysteme ist vertauscht. Überprüfen Sie die korrekte Polarität (weiß auf weiß und rot auf rot) aller Boxen.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

➔ Überprüfen Sie die Batterien. Falls diese verbraucht sind, ersetzen Sie sie durch frische.
➔ Verwenden Sie die Fernbedienung in einem Abstand von ca. 5 m und richten Sie sie auf den Sensor am A-1D.
➔ Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen der Fernbedienung und dem A-1D befinden oder ändern Sie Ihre Position, von der aus Sie die Fernbedienung benutzen.
➔ Falls sich in unmittelbarer Nähe des A-1D ein fluoreszierendes Licht befindet, schalten Sie dieses aus.

Falls nach Durchführung der o. g. Maßnahmen der normale Betrieb stets noch nicht möglich ist, ziehen Sie den Netzstecker und stecken Sie ihn nach ca. 20 Sekunden wieder ein.

Technische Daten

Verstärkerteil

Ausgangsleistung
50 W +50 W (8Ω,1kHz,0,1%Klirr)
Fremdspannungsabstand
LINE : 85 dB (IHF-A)
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz
LINE : 300 mV/ 47kΩ
Frequenzgang
LINE : 20 Hz ~ 60 kHz
Klangregler
TIEFEN: ±10 dB (100 Hz)
HÖHEN: ±10 dB (10 kHz)

Allgemein

Spannungsversorgung
230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme
160 W
Abmessungen (BxHxT)
435 x 102 x 370mm
Gewicht (netto)
7,7 kg
Mitgeliefertes Zubehör
Fernbedieneinheit (RC-1D)
(ohne Batterien)

- Veränderungen der Ausstattung und daraus resultierende Änderungen der technischen Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden.
- Die Abbildungen können leicht vom hergestellten Modell abweichen.

Ricerca guasti

Nell'eventualità di un comportamento difettoso dell'apparecchio, prima di chiamare il rivenditore o rivolgersi a un Centro Assistenza TEAC, verificare se il difetto è riportato nell'elenco che segue e provare a risolverlo come consigliato.

Non arriva corrente

➔ Verificare il collegamento all'alimentazione di rete

Non esce suono dai diffusori

➔ Verificare il collegamento dei diffusori
➔ Regolare il volume
➔ Estrarre lo spinotto della cuffia dalla presa PHONES
➔ Se l'audio risulta escluso, premere il tasto MUTING
➔ Posizionare al centro il controllo di bilanciamento

L'audio è disturbato

➔ L'amplificatore si trova troppo vicino a un televisore od altro elettrodomestico. Allontanarlo, oppure spegnere l'altro apparecchio.

Il suono s'interrompe durante l'ascolto, oppure manca del tutto anche se l'amplificatore è regolarmente alimentato

➔ L'impedenza dei diffusori è minore di quanto prescritto.
➔ Togliere l'alimentazione e riducendo il volume.

Risposta scarsa dei toni bassi

➔ La polarità (⊕/⊖) del diffusore è invertita. Verificare che i cavi di collegamento di tutti i diffusori siano stati collegati con la corretta polarità.

Il telecomando non funziona

➔ Sostituire le pile, che sono probabilmente scariche
➔ Usare il telecomando entro il suo raggio di copertura (5 metri) e puntarlo verso il pannello frontale.
➔ Eliminare qualsiasi ostacolo che possa bloccare il percorso del segnale tra il telecomando e l'apparecchio
➔ Se fosse accesa una lampada fluorescente nelle vicinanze, spegnerla.

Nell'impossibilità di ripristinare il corretto funzionamento, estrarre il cavo d'alimentazione dalla presa e inserirlo di nuovo.

Dati tecnici

Sezione dell'amplificatore

Potenza di uscita
50 W +50 W (a 8 ohm,1 kHz, dist. arm. tot. dello 0,1%)
Rapporto segnale/rumore
LINE : 85 dB (sistema IHF-A)
Sennsibilità di ingresso e impedenza
LINE : 300 mV, 47 kohm
Risposta in frequenza
LINE : da 20 Hz a 60 kHz
Comando del tono
BASS : ±10 dB (a 100 Hz)
TREBLE : ±10 dB (a 10 kHz)

Generalità

Alimentazione
230 V, 50 Hz
Consumo
160 W
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)
435 x 102 x 370mm
Peso (netto)
7,7 kg
Accessori in dotazione
Telecomando (RC-1D)
(batterie non comprese)

- Progetto e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Le illustrazioni possono risultare alquanto differenti dai modelli effettivamente in produzione.

Problemen oplossen

Neem bij problemen met dit apparaat alstublieft de moeite aan de hand van onderstaande lijst te kijken of u het probleem wellicht zelf kunt oplossen. Vaak kunt u het probleem zelf oplossen en heeft u geen hulp nodig van een HiFi vakman of het TEAC-Servicecenter.

Geen netspanning
➔ Controleer het stopcontact waarop u het apparaat heeft aangesloten.

Geen geluid uit de luidsprekers
➔ Controleer de aansluiting op het stereo-systeem.
➔ Controleer het volume.
➔ Trek de hoofdtelefoon plug uit de aansluiting.
➔ Als de MUTE funktie geaktiveerd is schakel deze dan uit.
➔ Zet de balansinstelling van het volumeniveau in het midden.

Het geluid vervormt / ruist
➔ Het apparaat staat te dicht bij een televisie of soortgelijk apparaat. Plaats de apparaten verder uit elkaar of schakel ze uit.

Het geluid stopt tijdens weergave van de muziek of er is geen geluid hoorbaar na inschakeling van het apparaat.
➔ De luidspreker-impedantie is minder dan voor het apparaat is voorgeschreven.
➔ Schakel het apparaat uit en stel het volume lager in.

Lage tonen niet hoorbaar
➔ De luidsprekeraansluitingen zijn niet correct (⊕ en ⊖ verkeerd) aangesloten. Controleer de polariteit van de luidsprekeraansluitingen.

De afstandsbediening werkt niet
➔ Wellicht zijn de batterijen aan vervanging toe.
➔ Gebruik de afstandsbediening binnen het werkingsgebied van 5 m en richt hem op de voorzijde van het apparaat.
➔ Zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en het apparaat.
➔ Als er een fluorescerende lamp vlakbij het apparaat staat schakel deze dan uit.

Als normale bediening niet (meer) mogelijk is trek dan de stekker uit het stopcontact en steek deze vervolgens na ca. 20 sec. pause weer terug in het stopcontact.

Technische gegevens

Versterker gedeelte

Uitgangsvermogen:
50 W +50 W (8Ω, 1kHz, 0.1% THD)
Signaal/ruis-verhouding:
LINE : 85dB (IHF-A)
Ingangsgevoelingheid/impendantie:
LINE : 300mV/47kΩ
Frekwentiebereik:
LINE : 20Hz~60kHz
Toonregeling:
BASS : ±10dB (100Hz)
TREBLE : ±10dB (10kHz)

Algemene gegevens

Netspanning:
230V, 50Hz
Stroomverbruik:
160 W
Afmetingen:
435 x 102 x 370mm
Gewicht (netto):
7.7 kg
Standaard accessoires:
Afstandsbediening (RC-1D)
(batterijen zijn niet inbegrepen)

- Verbeteringen kunnen wijzigingen in ontwerp en specificaties tot gevolg hebben zonder voorafgaande kennisgeving.
- Foto's en illustraties kunnen enigszins verschillen van produktiemodellen.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesions 184, Col.Granjas Esmeralda, 09810, Mexico Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: (1) 42.37.01.02
TEAC NEDERLAND BV	Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: 0162-510210
TEAC BELGIUM NV/SA	c/o TEAC NEDERLAND BV, Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: +31-162-510860
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

PRINTED IN TAIWAN 0502·MA-0583A